

French Songs

FOURTH SERIES

Alary, Giulio	Colinette (<i>Colinette était son nom</i>).	Medium in D.	\$0.40
Ascher, Joseph	Alice, where art thou? (<i>Alice, où donc es-tu?</i>) (<i>Qual inclita stella</i>)	Medium in Bb.	.40
Concone, J.	Judith. (Beneath the ramparts) (<i>Sous les rem-</i> <i>parts</i>). (Scene and Air)	{ High in A. Low in F.	.60
Decreus, Camille	Supplication (<i>Reproche</i>)	{ High in F. Medium in D.	.50
Delbruck, Alfred	Love's sweet bond (<i>Un doux lien</i>).	High in Ab.	.40
Duparc, Henri	Phidylé (<i>Marguerite</i>)	{ High in Ab. Medium in F.	.75
Fontenailles, H. de	Two hearts (<i>Les deux cœurs</i>)	Medium in F.	.40
Henrion, Paul	The two languages (<i>Deux langages</i>).	High in G.	.40
Hüe, Georges	I have wept a-dreaming (<i>J'ai pleuré en rêve</i>)	{ High in F. minor. Medium in D minor.	.30
Martini, Padre G.	The joys of love (<i>Plaisir d'amour</i>)	{ High in G. Medium in F.	.50
Massenet, Jules	Serenade to Zanetto (<i>Sérénade du Passant</i>)	{ High in D. Medium in C.	.40
Mattiozzi, R.	Spring flowers (<i>Fleur de printemps</i>). (Mazurka.)	High in Eb.	.60
Paladilhe, E.	Psyche (<i>Psyché</i>)	{ High in A Medium in Gb	.50
Pfeiffer, Georges	Naught avails (<i>Malgré moi</i>).	Medium in Db.	.50
Vidal, Paul	If I were a sunbeam (<i>Si j'étais rayon</i>). Ariette.	High in F.	.50
Weyts, Henry	Flower of love (<i>Fleur d'amour</i>). (Valse lente.)	High in G.	.50

BOSTON:
OLIVER DITSON COMPANY.

CHAS. H. DITSON CO
New York

LYON & HEALY
Chicago

783.6642
H43210
1912
MUS-ETR

2

I HAVE WEPT A-DREAMING

(J'AI PLEURÉ EN RÊVE)



(Original Key)

A version in French prose
of a poem by HEINRICH HEINE

GEORGES HÜE

Translated by Charles Fonteyn Manney

Dolce e molto espressivo
(Très doux et avec une grande expression)

VOICE *Lento* *p*

I have wept a-dreaming: For I dream'd cruel Death had claim'd
J'ai pleu-ré en rê-ve: J'ai rê-vé que tu é-tais mor-

PIANO *p*

you. Then I a-woke, and the tears down my pal-lid cheeks were cours-
te- Je m'e-veil-lai et les lar-mes cou-lèr-ent de mes jou-

ing. I have wept a-dream-ing: For I dream'd you'd for-sak-en me.
es. J'ai pleu-ré en rê-ve: J'ai rê-vé que tu me quit-tais-

più f *espressivo*

Then I a - woke, — but e'er my tears bit - ter - ly flow'd, un - ceas - ing flow'd.
 Je m'é - veil - lai — et je pleu - rai a - mè - re - ment long - temps a - près.

mf *mp*

f *poco ad lib.* *pp mezza voce*

I have wept a - dream - ing: For I dream'd that still you loved me tru - ly.
 J'ai pleu - ré en rê - ve: J'ai rê - vé — que tu m'aimais en - co - re.

f *pp col voce* *espress.*

Leg. *

a tempo cresc. 3 ed accel. *ff disperando (Avec désespoir)*

Then I a - woke, — then I a - woke, — and like a
 Je m'é - veil - lai, — je m'é - veil - lai, — et le tor -

a tempo cresc. ed accel. *ff tempo giusto*

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

rall.,

tor - rent my tears fall for ev - er - more — and aye!
 rent de mes lar - mes cou - le tou - jours, — tou - jours.

pesante *rall.*

Leg. *

French Songs

FIRST SERIES.

			PRICE
Adam, A.	Christmas Song. <i>Cantique de Noël</i>	S. or T. in E♭. M.-S. in D♭. A. or Bar. in C.	40
Alary, G.	Till We Meet. <i>Au Revoir</i>	M.-Sop. in D♭.	40
Anon.	La Charmante Marguerite. Arranged by A. L.	Sop. in E.	40
Balfe, M. W.	Didst Thou But Know. <i>Si tu savais</i>	Sop. or Ten. in C. Alto or Bar. in A.	50
Bemberg, H.	Come to Me. <i>Aime-moi</i>	Bar. or M.-Sop. in G♭.	60
do.	Hindoo Song. <i>Chant Hindou</i>	Bar. or M.-Sop. in A.	40
do.	Rest Thou, My Child. <i>Repose-toi</i>	Sop. or Ten. in F.	50
do.	The Angels Weep. <i>Les Anges pleurent</i>	Ten. or Sop. in G♭.	50
do.	Venetian Barcarolle. <i>Chant Vénétien</i>	Bar. or M.-Sop. in D♭.	40
Berlioz, H.	The Captive. <i>Le Captive</i>	Alto in D.	60
Bizet, G.	An Old Song. <i>Vieille Chanson</i>	Sop. or Ten. in A♭.	50
do.	My Life a Secret Hath. <i>Ma vie a son secret,</i>	Sop. or Ten. in F.	50
do.	The Arabian Girl: <i>Adieux de l'hôtesse Arabe,</i>	Sop. or Ten. in C Min.	75
Boissière, F.	We'll Sing of Love. <i>Chantons l'amour</i>	Sop. or Ten. in D♭.	50
Bottesini, J.	Were I a King. <i>Si j'étais roi</i>	Bar. in G♭.	40
Bourgeois, E.	Manola. <i>La véritable Manola</i>	Sop. in E.	40
do.	To Musette. <i>Chanson de Musette</i>	Ten. or Sop. in A♭.	60
Česek, H. A.	Petites Roses	M.-Sop. or Bar. in E.	40
Chaminade, C.	Colette	M.-Sop. or Bar. in F.	40
do.	Ev'ry Spring the Swallows Come. <i>Vieille Chanson</i>	M.-S. or T. in A Min.	40
do.	Madrigal	Ten. or Sop. in D. Alto or Bar. in B♭.	40
do.	Ritornelle	Sop. in E♭. M.-Sop. in D.	50
do.	Rosemonde	Sop. or Ten. in E. M.-Sop. or Bar. in C.	40
do.	Sérénade. <i>Sévillane</i>	Sop. or Ten. in A♭.	40
do.	Sombrero	Sop. or Ten. in D.	50
do.	Summer. <i>L'Été</i>	Sop. in A. Alto or Bar. in F.	60
do.	When We Two. (Adaptation.)	M.-Sop. in D♭.	40
Dachauer, L.	Pray for Me. <i>Priez pour moi</i>	Sop. or Ten. in E♭.	30

BOSTON

OLIVER DITSON COMPANY

NEW YORK

CHAS. H. DITSON & CO.

CHICAGO

LYON & HEALY